GRATIS
AWE Mainta
e corant di toko

HURAMENTACION Y PROMOCION NA SERVICIO DI ADUANA



Diaranson 23 di December 2009 | Margrietstraat 3 | Tel: 583-1400 | Fax: 583-1444 | noticia@awemainta.com awemainta.com



DIAHUEBS, 17 di december ultimo, Servicio di Aduana tabata di celebracion pa motibo cu Emirto S. E. Cornelis, hefe di seccion di douane Waf a wordo promovi pa Hoofd-Verificateur der Invoerrechten en Accijnzen (I&A) y 28 Kommies cu a drenta den servicio di douane na maart 2008 a huramenta y a ricibi nan promocion pa Kommies der I&A.

Sr. Cornelis, hefe di e seccion di Douane Waf a inicia su carera na Inspectie der I&A dia 9 di mei 1977. Despues di a sigui y a termina diferente cursonan di douane durante añanan e'la wordo promovi pa Kommies der Belastingen 2de klasse dia prome di december 1978. Despues e'la wordo promovi pa Kommies der Belastingen 1ste klasse dia prome di juli 1983 y na aña 1985 Cornelis a wordo promovi pa Hoofdkommies der Belastingen. Despues na aña 1989 e'la wordo promovi pa Hoofdkommies der Belastingen 1ste klasse y na 1990 e'la ricibi su promocion pa Adjunct-Verificateur der I&A. Despues di a sigui y termina e estudio di Verificateur der I&A na Hulanda exitosamente, e'la wordo promovi como tal dia prome di december 1994 y despues na december 2001 e'la wordo promovi pa Verificateur 1ste klasse. Diahuebs, dia 17 di december ultimo Emirto Cornelis a wordo promovi pa Hoofd-verificateur der I&A.
E ceremonia di huramentacion di e 28 Kommiesnan a tuma lugar den presencia di Minister di Finansas, Comunicacion y Utilidad, ing. Mike de Meza hunto cu Directora di Servicio di Impuesto y Aduana (SIAD), Ritza R. Lopez-Hernandez y hefe di Servicio di Aduana, Corinne V. Cabenda.

E ceremonia tabata di gran significacion, pasobra e duaneronan ariba menciona a ricibi tambe nan decreto gubernamental y nan insignanan cu ta coresponde na nan rango nobo y e 28 kommiesnan a presta huramentacion como douane-ambtenaar. Cu e acto oficial aki nan a cumpli cu e stipulacion di e ley vigente pa nan por eherce nan profesion debidamente.

E 28 Kommieznan ta Zahira G. Alberts, Jenice M. Croes, Catherina Duinkerk, Valerie Figaroa, Miljenka M. Franken, Sylia C. D. Gonzales-Varis, Shahaira I. Hayer, Cassandra J. Marin, Giselle M. Meye-Lacle, Lygene S. A. Quijada, Julaika Ras-Geerman, Zayda T.L. Semeleer, Aime Ch. Tromp-Saladin, Dimitra Wauben, Hilda S. Werleman-Werleman, Milanchela M.M. Wolff-Quandus, Sidney K. Arends, Roswin I. Baarh, John A. Bernal, Marvin P. Boekhoudt, Jarich R. de Cuba, Bryan M. Loefstok, Joseph J. Maduro, Patrick A.A. Odor, Remy R. R. Roos, Jerold D. Tromp, Angelo F. Tromp, y Raoul A. M. Wever.

Maneho di AAA N.V. pa cu General Aviation por caba cu turismo di e “High Class” cu sigur ta laga hopi dividendo atras

DEN fin di siman, tabatin un situacion na Aeropuerto Internacional Reina Beatrix, cu si Minister di Turismo, Otmar Oduber no tuma medida, e por caba cu turismo “High Class” cu tambe nos ta demanda p’e.
Den prome instante, nos a kere cu Departamento di Aviacion Civil a bin cu un medida, y te hasta nos a haya e impresion cu Centro di Mahuma na Corsow tambe tin falta, pasobra nos espacio aereo ta wordo regula pa Centro di Mahuma, unda decision ta cay ki ora un avion ta lanta of por baha na Aruba.

Y den e prome impresion haya, a pone nos pensa caba, cu a bira tempo pa Aruba, haya su independencia pa por regula su propio espacio aereo, si enberdad keda constata cu Centro na Mahuma ta forma un estorbo pa cu nos aviacion general.
Pero ayera, nos a haya informacion, cu no ta Centro di Mahuma, pero ta autoridadnan na Aeropuerto Internacional Reina Beatrix, esta AAA N.V. a tuma algun medida, sin pensa, riba e consecuencia cu esaki ta cuasando caba na e.o. nos industria di turismo.

T’asina cu AAA N.V. a bin cu e “briyante” idea pa no permiti mas cu 15 pa maximo 18 avioneta por para riba e plataforma parti pazuid. Esaki tin como consecuencia, cu ni maske tin demanda pa mas avioneta bin Aruba, no tin espacio pa nan. Y loke nos por a tende den fin di siman ta, cu anto nan no ta bin Aruba mas, y lo prefera di bay Corsow y Bonaire, unda nan tin mihor trato cu na Aruba.
No solamente pa cu General Aviation, unda na Aruba nos tin e compania Universal Aviation, pero tambe nos ta hayando critica riba e “caranan di bom” di personal di Imigracion na Aruba, cu no t’asina cariñoso mas.

Den ultimo fin di siman, di acuerdo cu nos informacion, no tabata posibel pa permiti mas cu 18 avioneta baha mas. Mientras cu tabatin sigur 10 avioneta cu a dicidi di bay Punto Fijo pa warda, ora cu tin espacio pa baha na Aruba, y tabatin 8 otro mas na Valencia. Tin reclamo, cu tabatin den e avionnan aki, hasta hende cu mester a warda 3 pa 5 ora den avioneta, pendiente ki ora nan por haya OK for di Aruba pa aterriza. Asina aki no por trata turista di clase, cu



sigur tin placa pa gasta.

Papiando cu un experto y conocedor di e materia aki, el a duna di conoce, cu loke cu AAA N.V. mester haci ta, pa crea e posibilidad riba e plataforma parti zuid, pa un avioneta por haci un turn-around, pasobra mayoria di e avionetanan aki ta wordo gehuur dor di hende cu placa, cu kier bin Aruba. Kier men, nan no ta bin cu nan avioneta, pero ta huur esaki pa bin Aruba, y e avioneta mas tanto e por tarda riba e plataforma prome di por lanta buelo bek, ta 20 minut.
Tin di e hendenan aki ta bin Aruba, hasta pa haci buelo coneccion cu American Airlines pa sigui pa Merca, pero debi n’e cambio di maneho pa cu parkeermento riba plataforma parti zuid, nan a perde na buelo di coneccion.

A ser cuestiona pakico ta permiti un espacio asina grandi pa Forward Location Operation (FOL), cu mas daño a causa na imagen di Aruba, y tog nan no ta opera for di Aruba, pero for di Corsow.
E espacio cu nan a haya poco pariba di Universal Aviation, facilmente por acomoda sigur un 30 pa 40 avioneta, cu si ta genera un cantidad di dividendo, siendo cu FOL di su banda no ta genera practicamente nada na Aruba, sino problema so, e.o. pa cu nos relacion cu e.o. Venezuela.

Manera a ser bisa na nos, General Aviation ta genera masha hopi placa y si AAA N.V. permiti solamente den temporada halto, 15 pa 18 avioneta so, anto nos mes ta bay mata e galiña cu ta pone e webo di oro den e ramo di turismo di “High Class” cu sigur e Gobierno nobo aki ta demanda.

Fraccion di AVP ta boga pa prensa ta presente den un tur reunion di Parlamento

Nan kier te unda cu ta posibel pa e reunionnan wordo pasa no solamente via radio, pero tambe television



LIDER di fraccion di AVP den Parlamento, Rene Herde, comentando riba e reunion di comision central riba e cambio di ley di BBO, ta bisa cu prensa mester por ta presente mas tanto posibel den tur reunion di Parlamento, inclusive fraccion di AVP hunto cu fraccion di PDR a propone pa transmiti e reunionnan no solamente via radio, pero tambe via television.
Lo keda insisti asina leu cu placa t’ey pa haci esey. “Nos kier pa pueblo por wak, por participa na e reunionnan aki, wak con miembronan di Parlamento ta traha of no traha, mira ki posicion di cada partido ta, pasobra ta facil pa den e reunion bisa un cos y den conferencia di prensa of den corant bisa un otro cos, of peor no ta den e reunion mes y den corant haci mescos cu bo a guia e reunion”.
E comentario aki a bin dilanti pasobra durante e reunion di comision central prensa na dado momento a wordo saca. Segun Herde, esaki a bin pasobra reglamento di ordo ta bisa cu ora ta trata un discusion riba procedura di trata un ley, prensa no por t’ey. Fraccion di AVP ta haya cu esaki ta un interpretacion mucho estricto y cu nan no tin ningun obhecion pa prensa wak hasta con Parlamento ta regla su forma di traha.

Mientras fraccion di AVP ta haya necesario pa trata ley di cambio di BBO promer cu fin di aña

MEP kier mas tempo pa studi'e

LIDER di fraccion di MEP den Parlamento, Booshi Wever, a indica cu loke AVP ta predica ta net lo contrario cu loke nan ta haci. Segun Wever, ora nan tabata den oposicion nan tabata haci bochincha pa motibo di e hecho cu ta manda e stuknan un dia promer, yama reunionnan un dia promer siendo cu reglement van orde ta papia di 4 bes 24 ora.

Segun e ex minister no tin pura pa pasa e ley di BBO, pero cu Presidente di Parlamento ta haya instruccion di pabou pa haci esaki y hasta a bisa cu Presidente di Parlamento ta un harlequin. Mas aleu e ta bisa cu e ta respeta e resultado di eleccion di 25 di september cu a duna AVP e mayoria, pero cu esey no kiermen cu nan por bay haci y deshaci den Parlamento, manera ta pasando awor caminda cu e Presidente di Parlamento ta haya presion riba dje y e di su banda ta pone presion riba e demas parlamentarionan y trahadornan di Parlamento. Asina Booshi Wever a pidi pa pospone e reunionnan aki pa duna parlamentarionan e tempo pa por papia ampliamente cu e gremionan pa tende kico ta nan opinion riba e cambio di ley di BBO.

Presidente di Parlamento, Andy Lee di su banda a responde bisando cu personal di Parlamento tin custumber di traha den e temponan aki, pero di biaha a bisa cu pa 2010 Parlamento henter lo baha cu reces manera ta na Hulanda. Awor aki ta trahando como cu Gobierno tin apenas un par di luna den funcion, tin leynan cu mester pasa.

Riba e tema di tempo cu e parlamentarionan ta haya pa studia e ley, Andy Lee a bisa cu nan a haya 4 dia pa studia e ley, cual e ta considera suficiente pa haya un bista riba dje.

Tambe Booshi Wever, despues di a reacciona contra un miembro di oposicion den un forma masha grosero mes, cual ya caba e ta conoci pe, a bisa cu tin hendenan di personal di Parlamento cu nan famia a fayece den fin di siman y pa por favor duna e hendenan aki liber. Akinan Presidente di Parlamento a indica claramente cu e personanan aki cu ta traha den griffie ta liber na e momentonan aki y ta dunanan tur espacion pa pasa e proceso ey.

Ex presidente di Parlamento, Mervin Wyatt-Ras, den su internvencion den e reunion aki a purba di tira santo den wowo, papiando un cantidad di mentira. El a bisa cu den e ultimo 4 añanan personal di Parlamento tabata haya dianan liber, cu nan tabata cera dia 20 pa dilanti pa personal por a haci nan cosnan di cas.

Mientras tanto, Juan David Yrausquin di fraccion di AVP a indica cu tin un poco inconsistencia den lo cual oposicion a trece dilanti. Esaki el a bisa pasobra Booshi Wever a propone pa no trata e ley y laga bin un 'begustigend beleid' for di 1 di januari mientras cu Mervin Wyatt Ras ta bisa cu parlamentarionan tin cu haya oportunidad pa haci cambionan den e ley.

"Si bo bin cu un begustigend beleid e ta bay ta hopi dificil pa haci cambionan den e ley", pesey Yrausquin a propone cu si di berdad tin e pensamento di haci cambio den e ley pa dicuti'e di biaha, trece dilanti pa posiblemente trate promer cu fin di aña.

Pa lo cual ta trata e tempo, el a bisa cu en berdad nan a haya e ley den fin di siman, pero mirando con profesional y experto e opositornan ta claim di ta, e ta kere cu no ta hopi dificil pa trata den un dia un ley cu en realidad ta trata di solamente un cifra, mas ainda sabiendo cu e opositornan tabata sa cu e cambio aki lo bin ya caba for di 25 di september, inclusive for di promer cu eleccion ora cu AVP tabata papia caba cu lo bin cu e ley aki. Es decir, e parlamentario di AVP ta kere cu esnan di MEP tabatin hopi tempo pa prepara y no ta manera cu e ley aki a cay for di cielo.

Finalizando Juan David Yrausquin a bisa cu e ta apoya e decision di Presidente di Parlamento pa trata e ley aki promer cu fin di aña y pa tur parlamentario por haci nan pregunta relevante.

Despues di un persecucion, polis a logra captura un sospechoso di ladronicia, mientras otro sospechoso a huy

DIALUNA madruga a descubri 2 persona ta actua sospechoso y mesora polis a bay pa nan, pero a purba core pa polis. A cuminsa un persecucion, te den Bontemantelstraat polis a logra captura un di e sospechosonan mientras e otro a logra huy.

Pero pronto e lo ser deteni, ya cu su identidad ta conoci pa polis. Den e auto a logra haya varios articulo cu a ser tuma den beslag.





Ultimamente mayoria di polis a bin ta tuma un postura cual ta busca tur manera di evita cu nos fotografo ta yega serca di e noticia pa saca foto sea n'e sitio di e suseso of no, pero te hasta na warda di polis tambe.

Ta for di fin di october ultimo, e asunto aki a cuminsa ora cu na varios ocasion polis "NO TUR", pero si mayoria ta stroba nos fotografo di haci su trabao manera tabata custumber.

Y ta bon pa awe nos denuncia cu na mas di 2 ocasion agente policial a menasa nos fotografo y a impedi pa core nan tras, dunando e impresion cu ta algo malo of un abuso nan lo bay haci. Nos semper a para hunto cu polis pa elogia y trece e berdad dilanti p'asina logra trece e confiansa di pueblo bek den polis, pero e ultimo postura cu polis ta tumando ta uno cu ta desbarata tur e confiansa ey cu pueblo tabatin den polis.

Atrobe nos ta reitera cu no ta tur polis, pero ta un gran mayoria, tambe nos sa cu tin di nan cu ta traha bao presion di superiornan y nan pa cuida nan pan ta bay na amen di nan superior.

Dialuna madruga por mira atrobe con polis ta tapa cara di un ladron y impedi di tur manera pa saca foto di e sospechoso, unda despues pueblo mes por reconoce e sospechoso, si nan mira esaki den nan bario ta moviendo of actuando sospechoso y asina bati alarma y avisa polis.

Manera un colega den prensa a bisa, kizas e ladron aki lo por ta yiu di un of otro superior di nan? Pasobra pa haci tanto makakeria? Otro motibo no por tin.

Enfermero di ambulance Rudgeri de Kort:

"Si adresnan di cas ta mihor visibel minutnan balioso por ser scapa"



Enfermero di ambulance, Rudgeri de Kort ta haci un apelacion urgente na tur famia di Aruba pa revisa si nan number di cas ta bon visibel for di caminda. Segun e profesional, aki na Aruba servicionan di emergencia manera ambulance, polis y bombero ta perde minutnan valioso, coriendo den barionan di Aruba, buscando numbernan di cas cu no ta visibel of te hasta no ta marca ningun caminda.

"Diariamente tin ehempel di casonan caminda nos ta yega den un bario p.e. den 4 minut, pero ta perde 10 minut adicional buscando e cas. Den casonan di urgencia e perdida di tempo aki por ta mortal."

Den e dianan aki, cu hopi hende ta drechando cas pa fin di aña, ta un bon momento pa ataca e problema masalmente. Kizas na prome bista e no ta parce algo importante, pero emergencianan semper ta surgi inespera, y e detaye chikito aki por haci un diferencia hopi grandi.

P'esaki Rudgeri de Kort ta duna algun tips: 1. Percura Zorg pa bo number di cas ta marca cu cifranan grandi suficiente, preferiblemente serca di caminda riba e cura of riba postbus; 2. Percura pa bo number di cas ta di un color cu ta destaca for di e color di e muraya of kozijn; 3. Zorg pa bo number di cas ta bao di luz anochi; Percura pa bo number di cas no wordo tapa pa mata, bari di sushi of auto.

Finalmente, si normalmente bo tin cu splica un straño bon, con pa yega bo cas, djis imagina con dificil e ta pa servicionan di emergencia pa haya bo cas den pura. Splica e centralista detaya con pa haya bo cas y semper zorg pa tin un hende pafor di cas ta warda esnan cu ta na caminda.

Debi na algun publicacion eroneo

APFA ta duna un splicacion mas a fondo di e sistema actuarial y di e grado di cobertura di e fondo di pensioen aki

Ultimo a sali publicacionnan tocante un suma di Afl. 247 miyon y tocante "dekkingsgraad" di APFA. APFA ta desea pa aclarea y coregi diferente punto.

Na aña 2001 a wordo dicidi cu e sistema actuarial y financiero pa "waardering" di APFA ta wordo cambia despues di palabracionnan entre Gobierno y APFA. Te cu 31 december 1997 tabata usa e sistema di 4% "rekenrente". Desde 1 januari 1998 APFA ta usa e sistema di Entry Age Normal Method. Esaki ta un sistema Americano destina pa fondonan di pensioen di Gobierno local cu ta menos conservativo cu e sistema Hulandes di 4% "rekenrente", pa motibo cu un Gobierno en principio no por wordo declara bancarota.

Dor di a cambia e sistema a resulta cu e "voorziening" di APFA tabata mas halto cu e sistema nobo ta rekeri. Esaki a nifica cu pa 1 di januari 1998 a baha e pasiva di e Balansa di APFA cu e suma di Afl. 247.035.844. Dor di esaki e 'vorderingen uit hoofde van vermogenstekorten' cu ta aparece como activa riba e balansa di APFA tambe a baha cu e mesun suma menciona. Esaki ta nifica cu e suma ta caduca (vervallen). Esaki no ta ensera cu a exonera Gobierno pa cu pago di premie-bijdragen di participantenan di APFA of premie-bijdragen di Gobierno y tampoco pa cu pago di duurtetoeslag of prestamonan.

Encuanto e "dekkingsgraad" di APFA di 110%, cu a wordo treci dilanti dor di TOPA. Calculacion actuarial haci ta mustra cu si pone e suma di Afl. 247 miyon bek den e fondo di APFA, cu pa aña 2006 lo resulta un grado di cobertura ("dekkingsgraad") di 110% pero esaki ta basa riba e sistema di Entry Age Normal Method y no basa riba e sistema di 4% rekenrente.

Dus tin cu tene cuenta ora di haci comparacion pa haci esaki riba e mesun sistema. Y tambe, ora di sali di e punto di bista pa pone e suma di Afl. 247 miyon bek den e fondo y naturalmente basa riba e sistema di 4% rekenrente (sino no tin base pa pone e suma aki bek) e ora ey e "vermogenstekorten" ta bini bek atrobe y tambe e grado di cobertura abao y premie halto. Cu esaki APFA ta spera cu e asunto aki ta aclarea.

Por lo pronto lo no por cobra pa entrada na Parke Nacional

PA motibo di contratempo, e seramento di camindanan no ta keda cla pa prome di januari 2010.

Esaki nifica cu Parke Nacional Arikok lo sitipula un fecha nobo pa cobramento di e tarifa pa conservacion den corto plaso.

E jaarpasnan cu a wordo cumpra caba lo ta valido entrante e fecha nobo.

2009 tabata un aña yen di reto pa SVB

Ta premira reformanan den e sistema si seguridad social aki na 2010

DIRECTOR di SVB, Edwin Jacobs dunando un relato di 2009 y plannan pa 2010 a indica cu e aña aki tabata uno yen di reto, cu e desaroyo economico no tabata esun di mas favorabel y a tuma nota di esaki tambe den e cantidad di primanan cu nan ta ricibi di diferente seguronan social cu nan ta administra.

Dunando un ehempel di esaki el a indica cu e prima di AOV, e primanan cu direccion di impuesto ta ricibi a cay considerablemente

compara cu e aña promer, entre 5 cu 6%. Na october por a mira un caida mas drastico di 15 pa 12 miyon. Di november ainda no tin informacion ainda di con esaki a bay. Esaki ta un muestra cu e recesion mundial tin su efecto tambe na SVB.Si tuma na consideracion e primanan di seguro di malesa y seguro di accidente, por constata cu esaki tambe a cay cu un 5% durante 2009.

Di otro banda, e gastonan di SVB a sigui aumenta. Deficit di pension a cera alrededor di 38 pa 39 miyon sin conta acerca e gastonan di administracion. A bin 800 pension acerca, es decir, a sigui crece.

Pa loke ta e seguro di malesa. E dianan di AO cu SVB mester a compensa durante 2009 ta wordo calcula cu e lo ta alrededor di 10% mas dia cu e aña anterior.

E cantidad di trahadornan sigura tambe a reduci y ta spera cu ora haya e personeelsopgave otro aña lo wak e caida mas grandi den e cantidad di trahadornan sigura cerca SVB, segun Edwin Jacobs a duna di conoce.

Pa otro aña ta premira cu si economia pick up, si turismo perform, opinion di director di SVB ta cu seguramente e lo percura pa e fondonan di entrada di e primanan por crece un poco.

Mirando e situacion di e refineria tambe, ta dificil pa calcula cual lo ta e entradanan di SVB, pero gastonan por bisa si cu nan lo sigui aumenta. AOV sigur lo aumenta. E aña aki a yega na 183 miyon na pago di pension y pa otro aña e lo ta bay ta riba 190 miyon.

Pa loke ta seguro di malesa, Jacobs ta bisa cu e profiel di salud di nos comunidad ta uno preocupante, pero tambe el a bisa cu nan ta conciente cu temporada economico dificil tambe tin cierto influencia riba e dianan di AO.

Cu otro palabra, pa otro aña nan ta spera cu gastonan pa seguro di malesa y AOV crece. Pero na mes momento lo cuminsa traha riba e diferente estudionan y rapportnan riba AOV pa por presenta na Gobierno den transcurso di aña diferente opcionnan cu tin pa por sigura e financiamento duradero di e sistemanan aki.

Asina director di SVB ta spera cu otro aña lo bay ta uno hopi activo pa loke ta e sistema di seguridad social y e ta spera tambe cu lo por tin reformanan na caminda pa por garantiza cu por keda financia e sistemanan aki pa termino largo, pa e no bira un peso demasiado grandi den futuro pa e generacion cu e momento ey lo produci pa financia e sistemanan aki.

Abogado General di OM a bringa admision di Cor Merx

PHILIPSBURG - Durante e session cu Corte di Husticia Comun di Antia y Aruba a tene siman pasa pa trata e peticion di mr. Cor Merx como abogado den tribunal, Abogado General mr. Ton van der Schans a haci máximo esfuerzo pa convencé e 3 Hueznan pa rechasá e peticion. Segun e Abogado General, tin hopi motibo pa no laga Cor Merx fungi como abogado den Corte y a mencioná cu riba su pagina electrónico el a engañá público cu e ta admití caba como abogado.

Ademas e representante di Ministerio Publico a mencioná e hecho cu un muher a keha Cor Merx dia 9 di decèmber último cu el a estafá 130,000 dòlar di dje cu tabata comision riba benta di un propiedad, pero e muher tabata kier su sèn bèk.

Merx a usa e placa pa remodelá su cas, pero despues Abogado General mester a admití cu Cor Merx a regla e debe aunke e funcionario a declará cu hopi hende na Sint Maarten no por kere cu Cor Merx lo ser admitíckomo abogado.

Es más, e cos aki por afectá reputacion di Corte, pasobra nan por crea e impresion cu nan ta demasiado comprensivo.

E Abogado General a pidi pa suspende e desicion pa dos luna pa haci investigacion adicional, pero mr. Cor Merx a contestá emocionalmente cu e Abogado General ta difamando su persona públicamente.

El a tilda e Abogado General di ta busca tur sorto di èxcüs pa strobé di hura como abogado y despues di un consulta breve Huez mr. de Boer a anunciá cu e por hura como abogado.

Unicamente nan ta spera cu e lo ehercé su profesion di un manera respetable.



Viana Charity Fund a parti 38 mil florin e aña dia 10 ultimo

FUNDACION Viana Charity Fund tene su su tradicional get-to-gether anual, den un ambiente masha ameno dia 10 di december ultimo. Esaki a tuma lugar na cas di Presidente di e fundacion, sr. Urbano Maduro.

N'e ocasión aki donacion a ser haci na 15 fundacion, organizacion, y asociacion cu durante 2008-2009 tabata hopi activo riba tereno caritativo y cu a merece e contribucion.

Nan ta: Don Bosco, Adopt an Addict, Fundacion pa Hende Muher den Dificultad, FUNARI, Grupo Flamboyan, Flor di Violeta, Kinderhuis Imeldahof Aruba, FADA, Flor di Brazil, Sonrisa, Fundacion Respetami, YMCA, Fundacion Centro pa nos Grandinan, Fundacion Pa Nos Comunidad, y Parokia Santa Teresita di Niño Hesus.

E suma total tabata Afls. 38.000.= a keda reparti e anochi aki.



Merry Christmas
& A Happy New Year!

holiday
opening hours:
24 december: 8AM - 12PM
25 & 26 December: closed
31 December: 8AM - 12PM

Camacuri 8 - Tel: 528-4455 - www.toyotaaruba.com - info@toyotaaruba.com

Cordia



Media Group
Cas Editora di AWEMainta y AM Digital

Kier participa cu relaciona cu celebracion di Nacemento di Jesus dia 25 di december awor

Tin cambio den nos orario di trabao.

E ultimo edicion di AWEMainta lo sali dia 24 di december, Bispo di Pasco
Relaciona cu esaki mes, tur comunicado, foto pa cumpleaños y sigur tur aviso p'e edicion di dia 24 di december, mester t'aden prome cu 3 or di atardi.

Y pa tur propaganda pa sali dia 28 di december, por manda esakinan despues di e ora menciona.
Redaccion ta traha dia 27 di december awor, despues di 3 or di atardi.

Henter nos staff y personal di AWEMainta, y tambe di AM Digital, kier manda nos palabranan di Bon Pasco pa cada un di nos hogarnan. Cu Dios por drama su bendicion riba cada uno di boso, ta nos mayor deseo.
Y corda bon, pa hunto garantisa, cu nos lo tin un trafico sigur.

Torneo di BlackJack na Cool Casino

COOL Casino Aruba kier a gradici pueblo en general pa e sosten cu a ser brinda henter e aña na nos torneo di Black-Jack y alavez recientemente na nos torneo di Slot machine. Pesey mes nos di Cool Casino Aruba kier a invita pueblo henter pa asisti diabierna awo dia 25 di december 2009 na nos famoso Torneo di BlackJack caminda nos lo reparti en total $5000 dolar na premio garantisa. Y alaves diasabra dia 26 di december 2009 caminda nos lo tin hopi premio atractivo cuminsando for di 10:00 pm, manera gift certificate pa marina pirata; Vita Novas Spa etc. Y sin lubida diadomingo awo dia 27 di december 2009 bin purba bo suerte na e torneo di Slot Machine. Djies pasa inscribi y e prome rond ta totalmente gratis y re-enter ta solamente $5 dolar. En total nos lo reparti $1000 dollar na premio garantisa. No lubida di haci bo mes un miembro di nos famoso Cool Casino Aruba y ricibi un bunita premio. Si bo kier sa mas di Cool Casino Aruba su actividadnan bo por tuma contacto cu Marriene C. Henriquez SP (Marketing Coordinator) na 528 0993 ext. 979 of na un di nos Hostessnan na 528 0993 ext. 981.

NOS di Cool Casino Aruba ta desea pueblo henter un feliz Pasco y un biaha mas danki pa e sosten cu a ser brinda na nos. Nos ta spera un y tur pa haci nos actividadnan cu nos tin bira un realidad na unda bo por bay cas cu premio nan valioso.

Crimen organiza ta laga 9 morto na frontera di Ciudad Juárez

NUEBE persona a wordo asesina den varios atentado na Ciudad Juárez, na frontera cu e ciudad Mericano El Paso (Texas) y e region mas violento di México, segun informarmacion di fuentenan di fiscalía estatal.

Ciudad Juárez – Den e prome atake, un muher a wordo tira pa un grupo arma desde un vehículo moviendo ora e tabata core den un auto compacto riba e avenidanan Boulevard Independencia y Miguel de la Madrid, den sur di e ciudad.

E victima a wordo identifica como Norma Domínguez, di 35 aña, y e tabata acompaña pa otro muher cu a resulta ileso.

Den un otro hecho dos homber a wordo asesina pa varios persona arma den e bario el Mezquital, den e parti west di e ciudad, mientras cu un di tres a resulta herida.

Un di e mortonan a wordo identifica como Héctor Ochoa, di 19 aña, mientras cu nomber di e otro no ta conoci.

E cadaver di otro persona mas, di nomber Javier Vallesinos Reyes y di 38 aña, a wordo localiza morto den su cas, ubica den sur di e region.

Casi na mes momento, un hoben di 24 aña identifica como Romeo Jonathan Hernández Ravelo a wordo mata pa varios tiro den e cayanan Lechuguilla y Manuel Clouthier, aparentemente ora e tabata cana cu su señora cu ta na estado.

Es atardi ey otro cuater hom,ber a wordo asesina den varios atake perpetra den sitionan diferente pero cu poco tempo di diferencia.

Un di nan, identifica como Jose Antonio Robles García di 33 aña, a wordo tira pa un grupo di sicario cu a core bay.

Israel Castillo Rentería, di 35 aña, a muri den e bario San Antonio, cerca di centro di e ciudad, ricibiendo por lo menos 10 tiro.

Dos homber mas, di entre 35 y 40 aña y di ken ainda nan identidad no ta conoci, a fayece cu balazo den dos hecho diferente cu a tuma lugar den e colonia Obrera.

E homicidionan a ki ta suma na e mas cu 2.450 registra e aña aki na Ciudad Juárez, a pesar cu desde hopi luna pasa tin mas cu 8.000 soldad y 2.000 polis federal na e lugar pa trata di contene delincuencia organiza.



Parehanan homosexual awor por casa na Mexico City tambe



PARLAMENTO di Mexico City dialuna a aproba cambionan di ley pa permiti matrimonio entre homosexual na Mexico City, e prome lugar di América Latino cu ta haci esaki. Cu 39 voto na favor, 20 contra y cinco abstencion, e organo legislativo a aproba cambionan den Codigo Civil local cu cual Mexico City ta pone su mes na vanguardia regional pa loke ta matrimonio homosexual, cu solamente ta wordo permiti den siete pais y algun lugar na Merca. E cambio, cu ainda mester wordo decreta pa e gobierno capitalino pa e drenta na vigor, no ta permiti parehanan di e mesun sexo pa adopta yiu.E cambio legal ta elimina di e Código Civil di e capital cu matrimonio ta un union entre "un homber y un muher" y ta bisa cu di awor padilanti e lo ta "un union liber entre dos persona".Na Mexico City ya for di 2007 ta permiti union civil di parehanan di e mesun sexo. Den henter mundo, matrimonionan homosexual ta permiti solamente na Belgica, Canada, Spaña, Hulanda, Noruega, Sur Africa y Suecia. Tambe nan a keda aproba den algun estado di Merca manera Connecticut, Iowa, Massachussetts y Vermont.

Asesinato ta disminui cu 10 por ciento na Merca, segun FBI

E cuater delitonan cu ta constitui crimen violento a mustra un reduccion durante e prome semester di aña, segun informacion di FBI. Asesinato a baha cu 10%, un margen significativo, segun expertonan. E rapport semestral di informe di crimen ta señala cu delitonan violento, delito contra propiedad, y incendio a disminui. Asina FBI a laga sa den un comunicado.

En general, crimennan violento a baha cu 4,4 por ciento, delito contra propiedad a baha cu 6,1 por ciento, incendio provoca cu 8,2 por ciento.

E cifranan ta wordo compila for di datonan suministra pa FBI pa mas cu 11.700 agencia policial y di aplicación di ley den henter e pais. Nan ta compara e prome seis lunanan di e aña aki cu e prome seis lunanan di aña pasa.

Entre e delitonan violento, robo a baha cu 6,5 por ciento, violacion forza cu 3,3 por ciento, y asalto agrava a baha cu 3,2 por ciento.

Crimen violento a baha cu 7 por ciento den ciudadnan cu un miyon of mas habitante.

Pero den e ciudadnan di 10.000 pa 25.000 habitante, delincuencia violento a aumenta levemente cu 1,7 por ciento. Crimennan violento a disminui cu 3,8 por ciento den e condadonan no metropolitano di e nacion y cu 2,1 por ciento den condadonan metropolitano.

Pa region, e delitonan violento a disminui den South cu 6,1 por ciento, den Mid West cu 3,4 por ciento, den West cu 3,3 por ciento, y den North East cu 3,2 por ciento.

Ex studiante di Virginia a declara su mes culpabel den decapitación

UN ex studiante postgrado di Politechnic Institute di Virginia a declara su mes culpabel di decapita un compañera di les cu a nenga pa ta su novia, segun informacion di fiscalnan cu pa prome biaha a revela un presunto motibo pa e asesinato den un cafetaria di e campus.

E studiante di doctorado den Agricultura Aplica, Haiyang Zhu a enamora di Xin Yang pero esaki a bisa cu e tin un novio y tin pensa di casa, segun version di e fiscalnan. Zhu por wordo condena na cadena perpetuo. Durante su comparecencia, e acusado no a bisa pakico e'la mata e muher.

Fiscal Brad Finch a bisa cu durante e mainta di e asesinato dia 21 di januari, Zhu a cumpra un cuchiu di carnicero di 20 centimeter, cu e'la usa den e atake, dos cuchiu mas y un martiu. Tambe e'la yama e hoben di 22 aña decena di biaha despues di cumpra e armanan.

Finch a referi na un carta cu Zhu a skirbi mientras e tabata den prison, den cual e'la laga sa cu e rechazo di Yang a "obligu'e mat'e" pasobra "e tabata stim'e demasiado".

"Xin a kibra su curason dia 20 di januri mainta ora e'la bisa cu e tin novio y cu nan tin pensa pa casa", segun e carta cu Finch a menciona.

E asesinato a sorprende e instituto cu apenas a bin ta recupera di e masacre cu a tuma lugar na april 2007, ora un studinate arma a tira 32 persona y despues a mata su mes.

Prome cu e asesinato, Zhu a skirbi loke Finch a defini como un carta di amor cu a aparece den dormitorio de Xin. E carta a wordo skirbi poco despues cu Zhu a reuni cu Xin pa prome biaha y a bisa esaki cu "e ta profundamente enamora".

Finch tambe a describi e atake den detaye y a bisa cu Yang a haya cantidad di herida na su man y brazanan ora e'la trata di los fo'i Zhu. Na momento dado e'la cay y esey ta e ora cu Zhu a decapit'e. Ora polis a yega na e lugar ya Zhu tabatin e cabez den su man.

Como siete persona mas, cu tabata den e cafetaria ora e atake a tuma lugar, a bisa polis cu nan dos no a discuti prome cu e atake.

Yang ta originalmanete di Beijing y a conoce Zhu - nativo di Ningbo, China - recientemente, ya cu Zhu a yud'e incorpora su bida den e politecnico, segun declaracionnan di e director di e Centro Internacional Cranwell.



Huez Robert Turk a bisa cu Zhu lo haya su sentencia dia 19 di april.

Deporte den Naturaleza

DIKKE Buiken Club (DBC) ta e prome grupo di deportista cu a cumpra e jaar pas pa conservacion di naturaleza. Rene ten Thije y su coleganan a presenta Parke Nacional cu un check pa tur e miembronan di DBC haya nan jaar pas.

E grupo aki ta un grupo di mountain bikers cu ta haci uso di e areanan den Parke Nacional Arikok. Pa e grupa aki naturaleza ta hopi importante y pesey cu mucho gusto nan ta aporta na cuido di nos naturaleza.

Nan ta sumamente contento cu tin opurtunidad pa haci nan deporte den Parke Nacional Arikok.

Parke Nacional Arikok ta sumamente contento cu e grupo aki ta dispuesto di sostene Parke Nacional Arikok den su metanan y cu nan ta haci uso di parke pa cu nan deporte.

Deportista cu ta haci uso di parke nacional ta paga un suma di AWG 22.50 pa aña. E tarifa di conservacion di naturaleza ta solamente pa adulto di 18 aña bay ariba.

Servicio di Impuesto su dianan di servicio

Den e ultimo simannan di aña

SERVICIO di Impuesto ta pidi su clientenan pa tuma nota di e cambio menciona pa evita cualkier inconveniencia.

Seccion	Lugar	Orario dia 23 y 30 dec. 2009
Servicio pa cliente y servicio di caha	Oficina principal na Camacuri	7:45am – 2:00pm non stop
Servicio di caha	Oficina di gobierno na San Nicolas, Sta. Cruz y Paradera	8:30am – 1:30pm non stop
Servicio pa cliente	Oficina di gobierno na San Nicolas	8:30am – 1:30pm non stop

Entrante dialuna dia 4 di januari 2010 Servicio di Impuesto lo continua cu tur su servicionan manera custumber.

Servicio di Impuesto ta desea pueblo di Aruba un feliz Pasco y un feliz Aña 2010 y ta gradici su clientenan pa e cooperacion ricibi durante aña 2009.

Hopi interes pa mision economico na maart

MANERA ta conoci Camara di Comercio y Industria (KvK) ta organisa un mision economico pa Colombia y Panama for di 28 di februari pa 6 di maart benidero. Ya caba diferente negoshi di varios sector a confirma nan participacion.Un grupo di entre 15-20 empresario Arubiano lo biaha pa Bogotá unda nan lo asisti na un seminario organisa pa Embahada di Reino tocante con pa hasi negoshi exitosamente cu Colombia. Despues lo sigui cu citanan personal entre comerciantenan Arubiano y Colombiano a base di interes mutuo. Esaki ta wordo organisa conhuntomente cu Cámara di Comercio Colombo Centroamericana y de El Caribe y e Cámaranan di Comercio di Bogotá, Barranquilla y Cartagena. E seminario y e citanan lo tuma lugar na e localidad nobo di Cámara di Comercio di Bogotá.E biahe lo sigui pa Panamá riba dia 2 di maart unda e delegacion lo participa na e exposicion mas grandi di Latinoamerica, Expocomer cu participacion di mas di 600 representante comercial di varios sector y cu ta conta cu mas di 20.000 bishitante profesional di diferente pais. Representantenan di Reino Hulandes tambe ta participa y a dicidi di scohe un booth banda di esun di Aruba pa asina uni forza cu e delegacion Arubiano. Tin hopi compañia cu a expresa nan interes pa participa na e mision aki. Confirmacion a wordo ricibi entre otro di Free Zone Aruba NV, E-Solutions, Global Access Corporation y Romar Trading.Gastonan envolvi pa participa na e mision ta Afl 3900 pa persona y ta inclui e buelonan cu Avianca, hotel Bogota Plaza na Bogota y hotel Radisson Decapolis na Panama incluyendo desayuno, transporte di aeropuerto pa hotel vice versa, participacion na Expocomer den forma di un booth di Aruba, coordinacion di e biahe, citanan personal na Colombia y participacion na e seminario. Tambe KvK lo organisa sesionnan informativo pa e participantenan na comienso di januari pa yuda e empresa prepara pa un mision exitoso. Confirmacion di participacion ta posibel te cu dia 15 di januari 2010. Despues di e fecha aki lo anuncia e mision den diferente corant na Colombia pa asina e compañianan cu no ta afilia na e diferente Camaranan di Comercio ainda tin e oportunidad pa haya cita cu e comerciantenan Arubiano cu lo ta na Colombia. Cada participante por haya un maximo di 11 cita.

KvK kier a invita tur compañia interesa pa tuma contacto cu e departamento di Business Information & Support pa mas informacion via telefon 582-1566 ext. 35/42 of businessinfo@arubachamber.com.

Tambe por haya informacion riba e website di KvK incluyendo e formularionan di registro.

KvK: Perspectiva economico insigur pa 2010

MIRANDO dilanti pa un aña 2010 di cual ta spera cu e lo trese un alivio despues di un aña 2009 cu hopi problema, Camara di Comercio y Industria (KvK) ta duna den e relato aki su vision pa desaroyo economico di Aruba na aña 2010. Si aña 2010 en verdad lo bira un aña di recuperacion, ta depende di varios factor.

Entre otro e ta depende di desaroyonan internacional, especialmente di e situacion economico di nos partner comercial principal Estadonan Uni. Aki nos por observa cu tin un recuperacion liviano, pero cu ta mustra bastante fragil ainda.

Turismo y e nivel di e dollar Americano

Otro punto di preocupacion ta e situacion di e dollar, na cual nos florin ta mara. E creacion enorme di placa extra sin un apoyo den produccion, segun varios experto internacional por causa un inflacion fuerte, loque lo debilita nos florin tambe compara cu otro moneda manera Euro. Esaki tin su banda positivo y negativo: importacion di Europa lo bira mas caro, pero pa e turista europeo Aruba lo bira mas barata, loque por beneficia nos turismo.

Por lo demas, un aumento substancial di turismo lo depende grandemente di recuperacion di economia Mericano, cu no ta visible ainda na nivel di reduccion di desempleo cu mester crea un base pa turismo paden y pafor di Estadonan Uni. Esey por significa cu lo tin un tardanza tambe den mehoracion di e fluho di turista. Si turista di otro destinacion, manera di Europa o Sur America por compensa den esaki, esey por yuda reactivacion di nos turismo. En todo caso un aumento den turismo na nivel satisfactorio probablemente lo no tuma lugar den promer mitar di 2010.

Prijs di petroleo

Otro factor importante den economia mundial lo ta nivel di prijs di petroleo, cu apesar di e recesion a subi di un nivel di apenas US$ 30 un aña pasa, te na un prijs entre US$ 75 y US$ 80 pa bari di crudo den ultimo parti di 2009. E miedo ta existi cu un demanda creciente di crudo a base di un crecimento economico mundial por hiba nos na aumento drastico di prijs di crudo, loque por bay stroba un recuperacion mundial economico na 2010. Un di e motibonan aparente pakico prijs di crudo a subi gradualmente durante aña 2009 ta cu cierto economianan grandi manera China, India y Brasil cu no a sinti tanto efecto di e recesion, a percura pa un demanda basta fuerte di crudo, mientras cu produccion di crudo no ta creciendo (ainda).

Productornan di crudo, entre otro e paisnan di OPEC, no ta malcontento cu un prijs rond di US$ 80 pasobra esaki ta facilita e inversionnan grandi cu mester haci pa exploracion y explotacion di petroleo, pa mantene e nivel actual di produccion y aumenta esaki pa satisface demanda cu sigur lo bay crece cu un reactivacion di economia mundial den e añanan venidero.

Futuro insigur di refineria

Te na e momento aki e negociacion cu PetroChina no a resulta ainda den un acuerdo satisfactorio pa Aruba. Un di e problemanan fundamental pa Aruba ta cu PetroChina na e momento aki no mester urgentemente di un refineria den e region aki, ya cu abastecimiento di crudo di Venezuela no ta di tal nivel cu por garantiza un fluho suficiente pa opera e refineria full time. Mayor parti di crudo Venezolano ta mara na otro compromiso, entre otro cu Estadonan Uni, mientras cu no tin otro alternativa di abastecedor na prijs preferencial cu e refineria mester pa opera di manera rentable. Ademas ta parce cu China ta duna prioridad na percura pa nan mes haya suficiente crudo na China pa mantene crecimento di nan economia, loque tin preferencia riba refina crudo na Aruba pa bende riba continente Americano. Economicamente no tin tanto sentido pa refina crudo na Aruba pa hiba esaki China despues, pa via di e gastonan adicional di transporte. Esaki ta splica tambe e interes di PetroChina pa e facilidadnan di "transshipment" cu Aruba tin, cu por hunga un papel den transporte di crudo Venezolano

pa China den VLCC (Very Large Crude Carrier), cu por carga na Aruba. Esaki naturalmente ta laga sobrevivencia di e refineria mes colga den aire, y cu esaki tambe e futuro di e trahadornan cu no lo tin trabao garantiza henter aña, si acaso tin.

Tambe ta parce logico cu si PetroChina no tin mester di e refineria awor, anto probablemente nan no lo haci e inversion grandi pa completa e instalacionnan di tal forma cu por produci un gama mas complete di producto, incluyendo gasolin. Cu esaki e refineria ta keda manca manera e ta pa hopi aña caba y lo no ta atractivo pa otro posible operador tampoco.

Plan integra pa San Nicolas

Tur esaki ta haci cu pa 2010 ta dificil pa conta cu e contribucion di e sector petrolero na nos economia, tanto den forma di impuesto, como di salario y otro servicio contrata na Aruba. Tambe ta bira tempo pa cuminsa contempla e posibilidadnan economico di San Nicolas sin un refineria, manera KvK a yega di expresa durante 2009 caba, elaborando un plan integral cu por inclui e parti di transshipment, pero cu un bida nobo y diferente pa e parti cu awor ta e refineria (ainda). Esaki por encera mudanza di e waf di container pa San Nicolas, otorgamento di un port of call na un linea di crusero pa waf di San Nicolas, renovacion y reactivacion di centro comercial di San Nicolas, y otro elemento di un plan completo pa reviva San Nicolas y compensa pa e perdida di empleo y entrada di e refineria.

Entrada di gobierno y inversion

Mirando e perspectivanan menos favorable pa 2010, ta logico tambe cu gobierno lo conoce menos entrada for di e actividad economico cu muy probablemente lo no ta back na e nivel di prome cu e crisis mundial. Mirando e problemanan structural cu ta existi, manera e gastonan adicional di AZV y e peso grandi di e aparato gubernamental, ta bira sumamente dificil pa yega na reserva placa pa inverti den proyecto cu lo sirbi di estimulo pa economia. Exito di un reactivacion economico lo bay depende hopi riba haya e inversionnan necesario for di otro fuente, pero no di cualquier fuente. Aruba mester ta

cuidadoso den escogencia di su inversionnan, percurando cu nan ta cuadra cu un desaroyo sostenible, riba tereno economico, social, di medio ambiente y di infrastructura, loque mester bay man den man cu un diversificacion di nos economia. Nos situacion ta exigi por lo tanto busca y haya un base amplio di dialogo y colaboracion - di tur sector - pa pone Aruba back riba pia.



KvK a firma convenio cu EVD

Camara di Comercio y Industria (KvK) ta mantene lasonan estrecho cu varios instancia
den exterior pa yuda stimula y facilita comercio entre Aruba y otro paisnan. Den cuadro di esaki a logra firma un convenio di cooperacion cu Economische Voorlichtingsdienst (EVD) di Hulanda.
EVD ta un instancia di gobierno Hulandes cu ta cai bou di responsabilidad di Minister di Asuntonan Economico y cu tin como tarea pa yuda promove comercio internacional di Hulanda. Esaki ta sosode door di duna informacion y apoyo na e comerciantenan Hulandes cu ta interesa pa exporta of inverti den exterior, tambe EVD organisa diferente tipo di evento pa stimula comercio internacional di Hulanda y nan ta mantene lasonan cu instancianan den exterior cu tambe ta encarga cu e tipo di actividadnan aki.
E tareanan aki ta similar na (parti di) e tareanan cu KvK Aruba tambe ta eherce.
Pa hopi aña caba KvK ta mantene contacto cu EVD. E dos instancianan ta intercambia informacion y ta duna otro aporte unda cu ta posible. Den e ultimo añanan e contacto aki a crece y a resulta den un necesidad pa formalisa e cooperacion. Durante e ultimo bishita di KvK na e oficina di EVD na Den Haag juni ultimo, a yega na un palabracion cu a resulta den e firmamento di e convenio aki.
E convenio entre KvK y EVD ta supraya e importancia di desaroyo economico, cooperacion y comercio entre e paisnan den Reino Hulandes. Na aña 2008 Hulanda tabata ta e di dos pais principal pa comercio di Aruba. E balor di importacion for di Hulanda pa Aruba a surpasa e suma di Afl 200 million. E exportacion di Aruba pa Hulanda tabata tin un balor di mas o menos Afl 9 million. Antiyas ta e di tres pais pa loke ta trata exportacion y e di cuater pa importacion. Cu esaki e compañianan di ambos pais
por conta riba acceso na mas informacion y riba ampliacion di e servicio personal cu e comerciante ta rekeri pa su actividadnan comercial den Reino.

Alexander Garcia di Venezuela ta gana Aruba 9-Ball Classic

SIMAN pasa tabatin e grandioso torneo internacional di Bola-9, unda hungadornan a yega di Venezuela, Corsow y Estados Unidos. Un total 30 hungador a forma e grupo cu a bataya pa mas di Awg 10.000,00 na premio cash.

Danki n'e aporte di Lotto pa Deporte cu FEBIAR por a organisa e evento aki p'asina nos hungadornan competi riba un nivel basta halto.

Alexander Garcia di Venezuela cu ya un luna pasa tabatin un bon prestacion na Panama, e biaha ta logra su prome titulo na nivel internacional na Aruba.

E ta sali cu victoria di 9-5 riba Dufi Ras, e ta sigi cu un tremendo 9-1 contra Indjomar Briezen pa despues e dal Badi Nazat di Corsow 9-3 y bay topa cu Arie Jansen, kende e ta gana 9-8 den un wega di come uña.

Despues Garcia ta sigi cu triunfo di 9-5 riba Aaron Franken p'asina e bay sosega den final. Aaron Franken ta bay losers round y gana di Luis Miguel Sanchez 9-6 den otro tremendo partido p'asina haya su revancha cu Garcia.

Pero Alexander Garcia tabata destina pa bay cu e premio gordo y ta gana 9-4 e final contra di The Baron.

Na di tres lugar ta keda Sanchez y na di cuater lugar Ryan Rampersaud. Di cinco puesto a keda empata Arie Jansen y Richard Wolff, na di shete puesto ta keda empata Ditto Acosta y Fredley Tromp y na di nobeno puesto Badi Nazat, Allan van Aanholt, Martin Appeldoorn y Marc Farro.

Un total di 12 hungador a cobra premio cash. Federacion di Billiard Arubiano ta gradici Classic Billiard pa a host e evento aki y sigur Lotto pa Deporte. E proximo evento internacional lo t'e Campeonato Mundial pa equipo na Hannover, Alemania.

Aki Aruba lo ta representa pa Richard Wolff, Aaron Franken, Ryan Rampersaud y Ditto Acosta, kendenan tur ta medayista Panamericano y lo forma team di Aruba.

FEBIAR ta haci un peticion na tur amigo/comerciante pa por colabora cu nos hungadornan cu ta bendiendo rifa di A.S.U. pa cubri parti di e gastonan.



Ban nos tur duna un man y Evita criaderonan di awe y mayan

A pesar cu e aña'ki nos a haya un temporada relativamente seco, e ultimo dianan aki den december a duna indicacion di algun yobida y cu lo por tin mas na caminda.

Nos tur ta corda e situacion cu Aruba a pasa den dje e ultimo tres añanan, caminda hopi di nos hendenan a bira negligente pa cu e cuido di situacion na y rond di cas cu a causa cu e isla a confronta un cantidad grandi di caso di dengue. Un situacion cu pa hopi tempo no tabata asina alarmante riba nos isla.

Ministerio di Salubridad Publico y su departamentonan por hiba un campaña di miyones pero tanten cu e pueblo mes no bira mas conciente di e aspecto hygienico den su bida diario, ningun campaña lo tin resultado.

Un pica di e sangura Aedes lo por causa Dengue. E Dengue ta wordo transmiti door di pica di sangura Aedes infecta cu cualkier di un di e cuater virusnan di Dengue. E ta sosode den areanan tropical y subtropical di mundo. Sintomanan ta aparece 3-14 dia despues di e pica infecta. Keintura di Dengue ta un malesa di keintura cu ta afecta infante, mucha chikito y adulto.

Den e dianan aki cu nos tur aki na Aruba ta haciendo cas limpi laga esaki ta e inicio di e campaña pa nos evita criadero rond di nos cas y bario. Cada un mester encurasha otro.

Prevencion na cas y den bo bario.

Ta importante pa proteha nos cas y bario pa brote di sangura. Esaki ta un responsabilidad di cada cuidadano. Departamento di Salud Publico hunto cu G.K.M.B. no por combati Dengue sin cooperacion di comunidad pa elimina posibel criadero. E unico manera pa preveni Dengue ta evita pica di sangura y pa evita/elimina criadero.

Con pa preveni pica di sangura
Semper:
Usa repelente
Usa mecha pa core cu sangura
Drumi bou di mosketero, special baby y hende grandi cu ta descansa durante dia
Usa pañanan cu ta cubri man y pia

Evita/elimina criadero
Pa evita/elimina criadero, haci control rond di cas:
Tapa bari of hemchi cu awa cu sefta of paña.
No laga taira (tire) tira rond di cas.
E bom di e bari (di sushi) mester ta bora, pa awa no para aden.
Cambia tur dia e awa pa bestia di cas y frega e rand di e bak'i awa bon pa destrui e webonan di sangura.
Basha kerosin den pos 1 biaha pa luna. Percura pa e pos tin un tapa di schroef. E tubo di pos mester ta tapa cu sefta. No laga pomp septico permanentemente den pos.
Mantene goot limpi pa awa no keda para.
Basha awa afo di e scoter of baki bou di poch'i mata, yena esaki cu santo of no usa scoter mes.
Pone pisca den fontein den cura.
Controla cu e awa di airco no ta keda para.
Evita pa cualkier artefacto den cura por yena cu awa.
Yena buraco den tera of troncon di mata cu santo of cement.

Haci control paden cas
Cambia tur dia e awa den vaas cu flor of mata.
Ora di bay cu vakantie haci e tanki di wc bashi of usa detergente den pochi di wc.

Siguiente e tipnan aki cu ta simpel, nos ta un paso mas leu. Laga henter famia coopera y duna cada miembro di famia un responsabilidad pa vigila cierto situacion pa evita criaderonan webonan di e sangura cu ta pica cu por causa Dengue.



Kabinet van de Gouverneur van Aruba

Bekendmaking / Anuncio
Announcement

Bekendmaking
De heer mr. P.T. Benschop, Directeur van het Kabinet van de Gouverneur van Aruba, maakt hierbij bekend dat het Kabinet van 28 december tot en met 31 december 2009 gesloten zal zijn voor het publiek.

Uitsluitend in noodgevallen is het Kabinet bereikbaar voor afgifte van een paspoort of visum, via telefoonnummer 583 4445 of 593 7919.

Anuncio
Sr. P.T. Benschop, Director di Gabinete di Gobernador di Aruba ta anuncia cu e Gabinete di Gobernador di Aruba lo ta sera dianan 28 te cu 31 di december 2009 pa publico.

Solamente den caso di emergencia, Gabinete lo ta disponibel pa otorga pasport of visum, via telefon 583 4445 of 593 7919.

Announcement
Mr. P.T. Benschop LL.M, Director of the Cabinet of the Governor of Aruba hereby announces that the Cabinet of the Governor of Aruba will be closed for public from December 28 till December 31, 2009.

Only in emergency cases the Cabinet will be available to issue passports or visas, by calling telephone number 583 4445 or 593 7919.

Anuncio
Sr. P.T. Benschop, Director del Gabinete del Gobernador de Aruba, anuncia que el Gabinete del Gobernador de Aruba estará cerrado al público los dias 28 de diciembre hasta el 31 de diciembre del 2009.

Sólo en casos de emergencia el Gabinete estará disponible para expedir pasaportes o visas, llamando al teléfono 583 4445 o 593 7919.

Departamento di Cultura lo ta cera te cu 3 di januari 2010

Debi cu varios miembro di personal a opta pa tuma vacacion durante e periodo di fin di aña, ministro encarga cu Cultura a aproba pa e departamento di Cultura lo ta cera for di 23 di december 2009.

E prome dia di trabou pa aña 2010 lo ta dialuna 4 di januari 2010.

Staff y personal di departamento di Cultura ta desea henter e comunidad Arubano Feliz dianan di Fiesta y un Aña Nobo yena cu Salud y Felicidad.

The Raisin Bun

A Xmas story by Roland W. Peterson

IT was Xmas eve as I stopped in front of
the traffic lights at the intersection
Next to me on his old shabby bicycle
an old friend also stopped
In a plastic sack that hung on the steering wheel
there were two raisin buns

My old friend who had a tiresome look
on his face told me that he had just finished working
and was on his way home
He told me that things were hard and that he did not
have much, but was happy to have a little job
He then picked up the plastic sack and said,
that all he could offer was one of his raisin buns
for my Xmas.

I tried to smile as I told him that I
would rather like him to keep the raisin bun
I could see the disappointment on his face
The traffic light turned green and I was released
of that for me awkward situation
In a hurry I wished my old friend a Merry Xmas
as I drove away

All the way home I was thinking of my old friend
As I parked my car and opened the trunk
It was full of my Xmas shopping
I had been to the super market and had bought everything
I needed for Xmas
That night as I sat at the table to have my Xmas eve dinner

I thought of my old friend
He had only two raisin buns for his Xmas,
but was willing to give me one
There was a lump in my throat
as I tried to swallow.

Aurora Funeral Home
Cumana 76
Oranjestad,Aruba
Tel: 588-6699
Fax: 588-6698
Cel : 593-0857 / 560-1403

Life is eternal, and love is immortal,
and death is only a horizon;
and a horizon is nothing save the limit of our sight.
Cu profundo tristeza nos ta anuncia
fayecimento inespera di nos mama,
wela, bisawela, ruman y tanta stima

Sra. Vda. Teresita Dijkhoff-Scharbaay
*** 7 dec. '32 - † 20 dec. '09**

Na nomber di su:
yiunan: Maria (Bebe) y Reitze v. Hofwegen-Dijkhoff y yiu
Yvonne y Donny Tromp-Dijkhoff y yiunan
Ronny y Marisela Dijkhoff-Giel y yiunan
Frank y Yolanda Dijkhoff
Nieto y nietanan: Elizabeth v. Hofwegen
Dionne, Ryan Lopez-Tromp y yiu
Xinara Tromp y yiu
Donovan Tromp
Ryçond Santos do Nacimento, Lizette y yiunan
Jeanella Dijkhoff
Julien Dijkhoff
Bisanieto (a): Ryden Lopez
Pierre-Angelo Vrolijk
Crystal Santos do Nacimento
April Santos do Nacimento
Rumannan: +Victoria Trimon-Scharbaay, Enrique y famia
+Reineta Scharbaay y famia
+Maria Scharbaay y famia
Bernadette Scharbaay y famia
+Eligio y Canisia Scharbaay-Figaroa y famia
Tanta: Rosa Hill
Bon amiganan di cas: Filomena Figaroa, Theresita Jacobs y "Chichi" Everts
Swa- y cuñanan
Primo- y primanan
Sobrino- y sobrinanan

Conocirnan y demas famia:
Dijkhoff, Scharbaay, v. Hofwegen, Tromp, Giel, Lopez, Santos do Nacimento, Ridderstaat, 'D Abreu Ribeiro, Adamus, Boekhoudt, Quant, Petrochi.

Ta invita tur famia y conocirnan pa asisti na e **acto di entiero cual lo tuma lugar dia 23 di December 2009 pa 4'or di atardi, saliendo for di Kapel Monte Calvario na Tanki Leendert y despues pa Santana na Noord.** For di 2or di atardi restonan mortal di Teresita lo reposa den Kapel Monte Calvario na Tanki Leendert.

Ta duel nos cu despues di entiero nos no por ricibi bishita di condolencia na cas.
Nos ta pidi nos disculpa si den nos tristesa nos por a lubida un of otro famia.

Lo tin un box disponibel den Misa pa un donashon pa Kapel Monte Calvario.

Renaissance Convention Center a ricibi Skol Paso pa Futuro





DEN e dianan aki no solamente adultonan ta celebrando e fiestanan di fin di aña, pero nos muchanan tambe. Recientemente Renaissance Convention Center tabatin e honor di ricibi e muchanan di Skol Paso pa Futuro cu a tene nan celebracion di Pasco cerca nan. E muchanan a gosa di un mainta masha ameno mes. Despues di un dushi cuminda di Pasco nan a tene un bunita programa cu tur hende a aprecia.

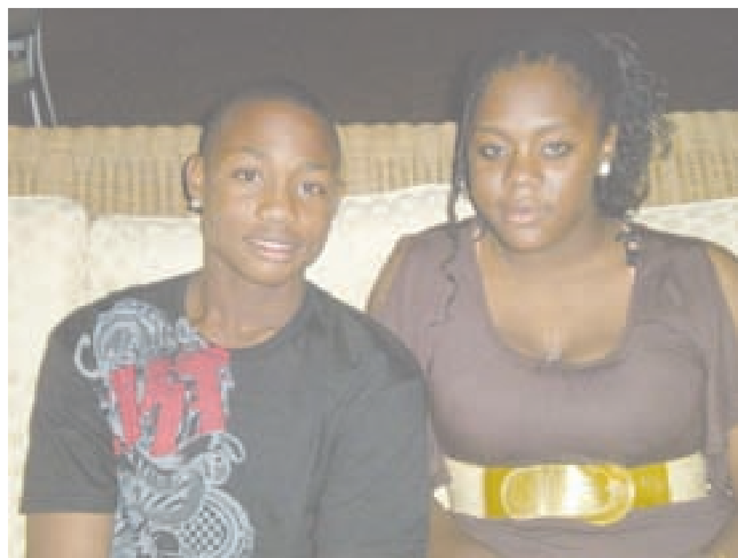
Esaki a consisti di un show di canto y un comedia cu a trece un mensahe na e muchanan pa evita di cay den adiccion di droga.

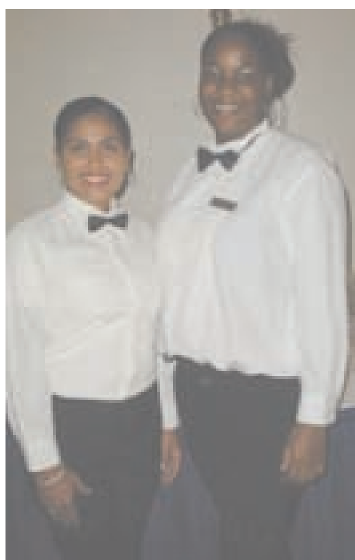
DESPUES Santa Claus a sorprende e muchanan cu su presencia. Renaissance Convention Center tabata bunita decora cu e tema cu nan a scohe e aña aki, Christmas Under The Sea. Tur hende presente a keda encanta cu e decoracion.

Nos pret'i wowo a hasi 6 aña!!!
Hiep Hiep Hoera nos ta canta awe pa nos Prinses Xiantee Tanisha Tromp.
E ta haya un hopi sunchi y brasa for di su mami Joanne Geerman, su papi Maikel Tromp y su ruman chikito cu stimele hopi Xianeika.
Su welonan cu ta adore sin fin; Donny Geerman y ChitoTromp.
Su welanan cu ta consintie dimas; Irene Geerman y Antonia Tromp
Su tantenan cu ta consehe; Shary y Daisy.
Su madrina; Marlin Ras
Su Padrino; Anthoni Tromp
Su primo nan; John-Anthony, Ysaquiel, Zyonne, Justin, Jonathan, Kevin
Su prima nan; Sherri-Ann, Shastity, Angély, Naohmi, Angelica, Melanie, Jessica.
Tambe e ta hanja felicitashon di su tanta grandinan mati, tanta nisha, tanta mina, tanta mere, tanchi yolanda, tantans, tanchi yarelis y demas famia Tromp y Geerman. Pabien Xiantee, hasi bo best otro anja den 1ste klas.

Cena di Gala di Temporada pa asociadonan di Westin















DIAHUEBS anochi ultimo, gerencia y asociadonan di Westin Aruba Resort a tene nan Cena di Gala annual di temporada. E gala na fin di aña simper tabata un evento pa recorda pa e staf di e resort, y e aña aki no tabata excepcion.

E cena a tuma lugar den Palm Beach Ball room, caminda bon cuminda di temporada, musica en bibo y baile no a haci falta y a sigui te den oranan di marduga.E gala di temporada ta djies un di e hopi eventonan cu ta wordo coordina durante aña – torneo di softball, weganan di futbol, y dianan di famia ta algun di e eventonan cu e asociadonan ta disfruta.

Trabao den ekipo y respet ta ingredientenan esencial pa e cultura di Westin Resort Aruba, y acitividadnan aki cu ta wordo organiza fuera di ora di trabao ta sirbi pa trece asociadonan di tur departamento hunto den un ambiente alegre y festivo.

Siguramente e ta un di e motibonan pakico The Westin Resort Aruba ta conoci como e lider den satisfaccion y mantencion di empleado riba e isla.

Yiu ta dal su mama, despues cu e no haya placa

ASISTENCIA di polis di Santa Cruz a wordo pidi diadomingo 11.30 na un cas na Marawiel, unda e homber A v.A, naci na Hulanda di 60 aña, ta bisa polis cu su ex casa I.T., naci na Aruba di 59 aña a yame y bise cu nan yiu homber a yega cas altera.
Segun e tata a bisa cu e mama a bise cu e yiu homber di 31 aña, tin un cuchiu. Polis a bay na cas di e ex casa, kende ta declara na polis cu su yiu homber a bin serca dje, y a puntra e mama pa dun'e placa.
Ora cu e mama no a dune, el a rabia y a coy yabi di auto di e mama. Polis a papia cune y a kita e yabi di dje. E mama a bisa polis cu e ta hibe su cas na Tanki Leendert.
Pa evita cualkier problema, polis a core tras di e auto. Banda di e rotonde di Paradera, polis a mira e auto ta sway riba caminda y e mama a para e auto mesora y a core bin serca polis pa asistencia.
El a bisa polis cu e yiu homber a dal'e y tambe menas'e di kima e cas. Polis a bay pa detene, pero el a resisti pisa cu polis mester a usa klop pa domine.
Hasta un polis a haya golpi den su cara. El a logra los y a core bay, pero despues a cay y polis a logra pone den boei y a hibe sera na warda di polis Santa Cruz.

Homber a haya boet pa benta sushi den mondi

TESTIGONAN banda di Hoffy Yet a yama polis y ta notifica cu tin un pickup ta benta sushi den mondi . Polis a bay y ta topa cu e pickup di un compania Land & Sea Transport ta tira sushi den mondi.

E chofer J.F. naci na Santo Domingo di 48 aña, ta bisa cu el a haya ordo di su patron pa tira sushi afo. Polis a dune un boet

---

AD PATRES
funeral home
van Rensselaerstraat 2
San Nicolas - Aruba
E-mail: adpatres@setarnet.aw
Tel.: (294) 584-2299
584-8413
Fax: (297) 584-2266

"Señor ta mi wardador, mi'n tin falta di nada; den cunucu di jerba berdé E ta ponemi sosega". Ps. 23 vers. 1.2.

Cu honda pena pero conforme cu voluntad di Dios y agradecido pa tur locual e la nifica pa nos, nos ta anuncia cu a fayece cristianamente nos tata, welo, bis-abuelo , ruman y suegro stima

Amado Enrique Kusmus
***13/09/1930 Bonaire †16/12/2009 Aruba**
Vuido di Luisa Mercedes Atencio y
ex empleado di LAGO

Na nomber di su
Yuinan: Magaly & Eric Hunt-Kusmus
Amado jr. Kusmus (na Hulanda)
Jeffrey & Mariela Kusmus-Luneta (na Corsow)
Ildegar & Jeanette Kusmus -Schapendonk (na Hulanda)
Harold & Jacqueline Kusmus-Ash (na Hulanda)
Pernell Kusmus (na Hulanda)

Rumanan: Romualdo (bubu) Coffi y yuinan
Maria (Popo) Cecilia (na Corsow)
Juan (papa) & Annie Kusmus y yuinan (na Hulanda)
Moises (mooi) & Linda Kusmus y yuinan

Nietonan: Richard y Bryan Hunt
Levinia, Luisa y Celia Kusmus
Derek, Disraeli y Sanin Kusmus
Dax y Liv Kusmus
Jahmal y Jahriq Kusmus

Bisanieta: Dee-Ann Kusmus

Sobrinonan, sobrinanan, primos y primas , ihadas, compañenan di Huize Marisstela.

Cuñanan: Cidia Jacopucci y yuinan
Enrique Jacopucci y yiunan
Yuinan di Eneida Croes-Jacopucci †
Yuinan di Carmen Atencio†

Demas famianan: Kusmus, Hunt, van der Linden, Luneta, Ash, Schapendonk, Coffi, Cicilia, Evertsz, Winklaar, Nicolaas, Boezem, Cilie, Gomez, Kock, Maduro, Francis, Atencio, Jacopucci, Rugebregt, Bastien, Schenker, Frencken, Croes, Kuetluay, Klatt, Daal, Martis,Wever.

Nos ta pidi nos disculpa si den e momentonan di tristesa nos por a lubida un of otro familiar of conosir.

Conosirnan/ bon bisiña:
Hart, Alders, Goedgedrag, Rosaria, St Jago, Juddan, Banfield, Daal, Martis, Statie, Beukeboom, Ponson, Haynes, Vlaun, Every, Danker

Nos ta invita pa **acto di entiero cu lo tuma lugar Diaranson 23 di December 2009 pa 4' or di atardi na misa Sta. Teresita na San Nicolaas después saliendo pa Santana Católico na San Nicolas.**
Nos defunto stima lo ta reposa na misa for di 2 di atardi.

Aurora
Funeral Home
Cumana 76
Oranjestad,Aruba
Tel: 588-6699
Fax: 588-6698
Cel : 593-0857 / 560-1403

Mi Paz Mi ta laga pa boso, Mi Paz mi ta duna boso no manera mundo ta duna, Mi ta duna boso.
No laga boso curason bira intrankil, ni laga e tene miedo.
Juan 14:27

Cu Profundo tristeza nos ta anuncia fayecimento tragicamente di :

Danielle Monzanine Editha Ras
(Mihor conoci como "Dany")
***01 November 1990 †19 December 2009**

Na nomber di su:
Mama: Anouschka Trimon

Tata: Eric y Esposa Gloria Ras

Rumanan: Gabrielle Ras, Zyon Ras y Luisa Maria na Colombia

Su Wela stima: Señora Vuida. Ursula Trimon-Hieroms

Su tantanan y omonan:
Natasha y esposo Charles Wagner-Trimon
Edith y esposo Detlef Rogowski-Ras na Hulanda
Mabel Ras
Renny y esposa Marlene Ras-Hijmering
Rudy Ras
Arleen Ras
Charlene Ras

Primo y primanan: Joshua, Jordan, Marielle , Ryan, Errol, Ghislaine, Kristi.
Enamorado: Ian Muller
Tanta y Omo nan grandi
Cu Dany a stima manera un Tata: Rosanno Roy Kelly

Manera Ruman: Tamara,Laura,Lea-Ann,Rosette,Fjenka,Jeremy.Jordany,Maurys,Otty Ghiannon, Merissa, Charitza, Julisa, Benjhamino.

Su mihor amigonan manera famia di Corsow:
Randy y Tola Neuman y famia

DemasFamia:
Ras,Trimon,Wagner,Hieroms,DeCuba,Paskel,Thiel,Tromp,Winterdaal, Rafael, Thijzen
Dijkhoff,Fingal,Luidens,Zievinger,Peña,Bronswinkel,van Aurich, Zarate, Kelly, Arendsz.
Su ex Maestra y Maestronan di Colegio Oro Ubao
Su ex compañero nan di La Salle College
Y su compañero nan di EPI sector Welzijn y E.P.I completo
Y su colega nan di The Grill House

Nos ta pidi nos disculpa si den nos tristesa nos por a lubida un of otro famia,amigo of conocir.
Su Amor di su bida su cacho: Nikita.
Ta pidi encarecidamente pa no bin na luto,pero bisti color alegre .
Adres pa condolencia: Diamars 22 december 2009 na Aurora funeral Home di 7:00 – 9:00 Pm

Acto di entiero lo tuma lugar 23 december 2009 e Danielle lo reposa 8:30 pa 10:30 am den iglesia Santa Filomena na Paradera y despues pa Santana Pastoor Kranwinkel na Paradera.

Nos ta ricibi bishita di condolencia despues di entiero na Sero Patrishi 303/ Bushiri 132 y Ponton 42-G.

Polis ta detene chofer burachi coriendo cu velocidad halto

DIALUNA madruga den careda di 2'or, polis motorisa ta mira un auto coriendo cu velocidad halto y tambe sin lus. Polis a dune señal p'e para, pero el a neglisha ordo di polis y a primi gasoline y sigui bay coriendo 170 km pa ora.
Polis a sigui su tras y na altura di rotondo di Pos Chikito, polis a logra para e chofer C.D. naci na Aruba di 48 aña.
E tabata basta burachi y a supla 912 ug-l. Polis a confisca e auto, y a detene y hibe warda. Eynan el a haya un boet y despues a lague bay.

A cuminsa dump autonan para na warda di polis

CUERPO Policial dialuna durante dia, a cuminsa deshaci di e autonan cu ta para na diferente warda di polis di cual nan doño no a bin busca nan, apesar di cantidad di yamada di polis. Dialuna a benta 6 auto mas un bromer na dump.
Doñonan cu tin auto para n'e wardanan di polis, un biaha mas ta wordo pidi pa bin cu e papelnan necesario pa busca nan vehiculonan, sino nan tambe ta wordo destrui y benta afo.

Homber ta denuncia cu su ex casa ta maltrata nan yiu

DIALUNA mainta 9.30, e homber A.G. naci na Colombia di 49 ta bay warda di polis na Santa Cruz, y ta bisa polis cu su ex casa ta maltrata nan yiu di 9 aña.

Segun e tata a bisa polis cu e yiu tabatin golpi na su wowo. E yiu a bisa polis cu ta tur ora su mama ta maltrate y e no kier ta serca su mama mas.
Polis a bisa e tata pa bay dokter cu e yiu, y tambe pa bay Departamento di J.K.Z.P. E caso ta sigui.

Ganadornan di Fundacion Aruba Limpi



FUNDACION Aruba Limpi den su afan pa concientisa nos comunidad pa tene Aruba limpi a bin cu e idea pa un campaña pa nos muchanan. Pa e mes un motibo a scoge pa participa den e revista di mucha PAN DUSHI. Tur mucha cu a entrega e pintura cu ta aparece riba PAN DUSHI den nan edicion di vacantie grandi automaticamente a participa pa gana un I-pod Shuffle. Den trascurso di siman e ganadornan a wordo scogi y nan ta:

Steven de Windt 10 aña - Ipod shuffle

Aalijah E. Jack 9 aña - Cadeaubon

Fundacion Aruba Limpi kier a gradici tur e muchanan como tambe nan mayornan pa participa na e campaña. Actualmente e edicion di PAN DUSHI WINTER ta riba mercado, unda Fundacion Aruba Limpi tambe lo tey cu un bunita storia pa concientisa e importancia di tene Aruba Limpi.

Resultado di Loteria

LOTTO CATOCHI	ZODIAC		DIARIO
2708 0198 9296	6282 Geminis		1899 7473 3983
	BIG FOUR 8015	SUPER FOUR 2528	CORSOW 4595 5268 2594
LOTTO DI DIA	04-13-19-25-30		

Servicio pa Comunidad

Telefon di Emergencia

Number di emergencia	911
Polis	100
Brandweer	582-1108
Ambulance O'stad	582-1234
Ambulance S.N.	584-5050
Hospital	587-4300
Centro Medico	584- 8833

Botica na Warda

Pabou di Brug: Dakota
Pariba di Brug: Seroe Preto

Dokter na Warda

Pabou di Brug: dr.
Pariba di Brug: dr. Britt-Croes

Otro Servicionan

Setar Info	118
Digicel Info	145
Setar	582-5151
Elmar	52-37100
WEB	525-4600
Serlimar	584-6456
Rode Kruis Aruba	582-2219
FADA	583-2999
AA/NA helpline	583-8989
Fund. Abuso Sexual	582-4433
Fundacion Guia'mi	587-1677
Fund.Muher den Dificultad	583-5400
Fund.Tel. Pa Hubentud	131
	588-6138
Accion Rescate	584-2718
Centro Kibrahacha	588-3131

Polis

Polis Tipline	11141
Oranjestad.	582-4000
San Nicolas	584-5000
Savaneta	584-7000
Santa Cruz	527-2900
Noord	587-0009
Strandpolitie	586-3003
Balashi	585-2500
Aeropuerto	582-4800
Aruba Transfer Tour & Taxi	583-2856
	582-2116
Best Taxi Services	588-3232
Coop. Ver. Tas	587-5900
ATS	583-5361
Arugas	585-1198
S.O.S. Teleayudo	583-1190

EDITA PA: The Media Group, Margrietstraat 3, Oranjestad, Aruba, tel.(297) 583-1400, fax. (297) 5831444,
E-mail: noticia@awemainta.com.
CUENTA DI BANCO: C.M.B. #229- 82600.
ORA DI OFICINA: Dialuna pa Diabierna 8 a.m. - 5 p.m.
IMPRENTA: Imprenta Nacional Arubano.
DIRECTOR: Victor "Toko" Winklaar & Victor R Winklaar.
REDACCION: noticia@awemainta.com.
BENTA DI AVISO: sales@awemainta.com

Den cas di mi Tata tin hopi luga; Mi ta bai prepara un luga pa bo. Si no tabata asina, lo Mi no a bisa bo. Despues di prepara un luga pa bo, Mi ta bolbe bini y tuma bo cerca Mi, pa bo ta caminda Mi ta.

Juan 14:2-3

Conforme cu Dios Su boluntad y gradicido pa tur cos cu e la nitifica pa nos, ta participa morto tragico di

Darryll Raymond Wever

✵ 05-07-1975 - †19-12-2009

Na nombер di su

Mama:	Mena Schwengle
Tata:	Jopie Wever y July Alcazar
Su prinses:	Dayna Wever
Yiu di criansa:	Brandon Ridderstap
Mama di su yiunan:	Anita Ridderstap
Rumannan:	Randall Wever Amedée Wever
Sobrinanan:	Raynoushka y Randalyenne Wever
Wela:	Estel Wever da Silva de Freitas
Omo- y tantanan:	José y Diana Schwengle-Croes Greta y Shon Pé Bislip-Schwengle Juany y Oddy Schwengle-Croes Vdo. Roland Odor Laty y Vivian Wever-Lopez Linda y Sjef Klijn Oswaldo y Judith Wever-Donata Vda. Mariela Wever-Granada Sophie y Jossy Semeleer-Wever Joyce Wever Diana y Donny Oduber-Wever Ramon Wever Shirley Wever y Edwin Sanders Norma y Luis Koolman-Wever Kenneth y Evelyne Wever-Croes David y Jenny Wever
Primo- y primanan:	Wesley y Isabel, Nasya y yiu, Jarlath, Josette-Marie, Tahnee, Nathan-John, Luis y famia, Krystle, Christine y yiu, Janine, Monique y famia, Jeslin y famia, Anthony, Rafael, Silvia-Monica, Marie-Cher, Charlotte y famia, Joseline, Nicole, Eliazar, Crystal, Kimberly, Christine, Kevin, Claudine, Sahaira, Anique, David, Dajenne
Omo- y tantanan grandi:	Bubu y Rosa Marin, Hendrika y Edwin Angela, Elia Wever, Carmen Spitse, Gerald da Silva de Freitas
Madrina y Padrino:	Greta Bislip-Schwengle y Juany Schwengle
Iha:	D'ander, Jarlath y Raynoushka
Amiga:	Merrisza Tromp
Su miho amigonan:	Jermaine Howard, José "Chebele" Veeris, Richard Kelly, Harold Inocencia, Ryan Kock
Famianan:	Wever, Schwengle, Ridderstap, Bislip, Odor, Croes, v/d Linden, Garcia, Rasmijn, Thijsen, de Cuba, Aponte, Angela, Marin, da Silva de Freitas, Lopez, Klijn, Donata, Granada, Alcazar, Semeleer, Oduber, Koolman, Gomez, Samsom, Renama, demas famia, amigo- y coleganan di Valero, ta invita pa e acto di entiero cu lo tuma luga diaranson, 23 di december '09, 4 'or di atardi, na Misa Sagrado Curason di Jesus, na Savaneta pa Santana Catolico na Savaneta.

For di 1:30 e restonan mortal di Darryll lo ta reposa na misa.

Oportunidad pa condoleer: **diamars 22 di December**, 7 'or – 9 'or, na Patiastraat 1, Dakota

Mr. Cor Merx, ex-Fiscal cu castigo condicional a keda registrá como abogado

PHILIPSBURG - Cu aplauso e audiencia den sala di Corte na Sint Maarten a scucha desicion di Corte di Husticia cu èx Fiscal mr. Cor Merx a ser admití y registrá como abogado apesar di protesta di Abogado General di Ministerio Público.

Corte di Husticia Comun di Antia y Aruba a huzga cu e protesta no tabatin suficiente base y a confirmá su admision.

Manera ta conocí, novèmber di aña 2006 a condená Cor Merx pa falsificacion di documento y Corte a condené na castigo di prison di un aña condicional cu dos aña di periodo di prueba. Ademas a prohibi'é di traha durante aña como funcionario di Ministerio Publico.

Despues di su condena Merx a biba na Hulanda un periodo, pero a bolbe Sint Maarten caminda e tabata traha como consehero legal.

Dos aña pasá el a pidi pa admitié y registrá como abogado, pero Corte di Husticia a rechasá e peticion, pero a reaccioná positivo riba su di dos peticion y despues cu asociacion di abogado tambe a duna conseho negativo.

Conseho di Supervision di abogacia na Còrsow sí a duna conseho positivo y a decretá cu e por hura como abogado, pasobra el a demostrá cu e ta lamentá loke el a haci y e no a cometé otro fechoria.

Por lo tanto su pasado criminal no ta un traba pe hura como abogado.

TIPO DI CAMBIO OFICIAL

Valido pa 23 december 2009

Placa Extranhero	Bank Papieren	Wisselen, Cheque Reis Cheque en Over Boekingen	Benta na Publico
US Dollar	1.77	1.78	1.80
CAN Dollar	1.66	1.68	1.70
Engelse Pond Sterling	2.78	2.83	2.89
Zwitserse Frank per CHF. 100	169.42	170.14	170.94
Ned.Ant. Gulden per ANG. 100	98.00	100.00	biljetten 100.20 chq./overboeking 100.00
Japanse yen per JPY. 10.000	192.63	194.39	196.34
Euro per XEU. 100	252.02	254.32	256.87

Post Aruba a habri localicad nobo na Palm Beach Plaza Mall



POST Aruba, como e lider di servicio di entregamento di mercancia y di transferencia di placa, a habri su porta na Palm Beach Plaza Mall dia 18 di december 2009 hunto cu su socio Western Union.

Den e lugar nobo aki clientenan por saca nan potret of trece nan potret digital pa laga personaliza esaki riba un stampia, cu nan por uza riba un tarheta postal of riba un envelop habri pa manda local- of internacionalmente, of simplemente pa warda e stampia aki como un bunita articulo di recuerdo di nan vacacion.

Nos hendenan di Aruba tambe por laga traha y uza e stampia personaliza aki, si nan ta desea di manda carta of paki cu un toke masha personal, poniendo nan cara riba e stampia.

Idea primordial di habri e localidad nobo aki ta, pa Post Aruba ta mas serca di e mercado turistico; p'e turistanan, kendenan ta interesa di manda nan mercancia pa Merca of pa un otro pais, pa di tal forma evita pagamento di exceso di peso na aerolineanan. Ademas, cu esaki t'e unico lugar cu ta ofrece stampia personaliza.

Y e ta pa nos mes hendenan tambe, esnan cu ta traha den e area di hotel y kendenan ta desea di haci uso di cualkier servicio postal, stampia personaliza of mandamento di placa uzando e servicionan di Western Union.

Cu e expansion nobo aki, e localidad ta brinda orarionan nobo na nos clientenan. Nos ta habri non stop for di 8 or mainta te 8 or anochi, for di dialuna te diasabra.

Di e forma aki clientenan di Post Aruba y di Western Union por acudi serca nos despues di nan oranan di trabao, p'asina haci uzo di e variedad di servicio y producto cu e companianan aki ta ofrece.

Di otro banda, e expansion di e red di agencia di Western Union, denter di oficinanan di Post Aruba, ta nifica cu awo ta mucho mas conveniente pa clientenan manda of ricibi placa via Western Union. Asina Western Union ta facilita e clientenan pa comunica y conecta mucho mas liher cu nan sernan keri, ofreciendo nan servicionan di transferencia valioso mas combeniente y mas confiabel.

For di tempo cu Post Aruba a bira un Sociedad Anonimo, esta un N.V., e meta principal di e compania semper tabata y ta keda pa mehora e calidad y e facilidadnan pa cada cliente. Y basa riba e pensamento positivo aki, nos a habri e oficina nobo na Palm Beach Plaza Mall, no solamente pa brinda e calidad di servicio priminti na nos clientenan, sino tambe pa brinda na tur hende orarionan nobo mas flexibel y mas acesibel.

"We wish you a Merry Christmas", cu grupo Scout Kimball O'Hara den veranda Shon Johan





UN otro aña exitoso riba tereno di scouting pa grupo Kimball O'Hara ta casi bisa ayo.

Ta pesey mes tur seccion di e grupo zuiver aki a bini hunto den veranda Shon Johan na Dakota pa celebra hunto nan celebracion di Pasco cu algo dushi di come y di bebe.

Un tremendo ambiente cu un tremendo Christmas Quiz cu a siña nos tur hopi cos nobo, cosnan cu nos a kere cu nos tabata sa, pero cu no t'asina.

Cu cantamento y cu oracion di gradicimento, a desea otro un Bon Pasco y un Feliz 2010 yena di salud, amor, alegria y energia pa cada scout sigui cu nan:"Doorzettings vermogen" y no pa give up asina liher den bida.

Pa corda haci nan goede daad tur dia y pa haci nan best tur caminda, vooral na skol. Nos ta manda nos palabranan di un pronto recuperacion di salud pa nos Rainbow sra. Mirian Koolman y ta desea e y su famia tambe un Bon Pasco y un Bon Aña Nobo.

Nos lo laga e muchanan sa, ki dia nos lo cuminsa atrobe cu nos bijeenkomstennan den 2010 y tambe na unda e lo tuma lugar.

Nos conseho na tur mucha: Tene cuidao cu tiramento di klapchi pa loco, sea consciente y tira klapchi cu mayornan responsabel. Na nomber di grupo Scout Kimball O'Hara :" We wish you a Merry Chrsitmas, HO HO HO "!!!

The Greatest Tree of them all

By: Roland W. Peterson

THE big containers roll by
The ground shakes
My roots tremble
My leaves shiver
I know what they contain
Again it is those trees that cannot bend
and give no shade
It is Xmas time

I am standing here all alone
The steady trade wind has bend
my back
My back aches
But I am standing firm

I have served my people
For the longest time
They gather in my shade to rest
They play cards and domino in
my shade
They repair cars in my shade
They sell fish in my shade
They gossip in my shade
They make tables out of me

But now that it is Xmas time
They bring in trees that give no
shade
They decorate them and place
gifts under them
Those trees that cannot bend and
give no shade

I am standing here alone
Every one is so busy
No one sees me
They look pass me
No one appreciates me
They take me for granted
My back aches
But I am standing firm

I have solace in knowing
That after the Xmas season
Those trees that cannot bend
and give no shade
Will be thrown away
But I... I will be standing
here
The same way

Oh…how beautiful it will be
To put some gifts under me
To put a little light bulb in
my crown
And say. . . thank you …thank
you
You majestic Quihi tree
For you are the greatest for-
ever to be.

Aurora Funeral Home
Cumana 76
Oranjestad,Aruba
Tel: 588-6699
Fax: 588-6698
Cel : 593-0857 / 560-1403

Señor ta mi wardador, Min tin falta di nada;
Den cunucu yen di yerba berde, E ta pone mi sosega.
E ta hiba mi na fuente di awa fresco, Pa mi bolbe haya forsa.
Psalmo 23

Cu honda pena pero conforme cu boluntad di Dios
Nos ta anuncia cu a fayece cristianamente:

Antonio Gei

***28-07-1922 †22-12-2009**

Acto di entiero lo wordo anuncia despues

Aurora Funeral Home
Cumana 76
Oranjestad,Aruba
Tel: 588-6699
Fax: 588-6698
Cel : 593-0857 / 560-1403

Serka Dios so mi alma ta na pas,
ta di dje mi salbashon ta bini.
E so ta mi baranka i salbashon,
mi forti - nunka lo mi no tambalia!
SALMO 62: 1.2
Cu honda pena pero conforme cu boluntad di Dios
nos ta anuncia cu a fayece inesperadamente :

Juffrouw : Teresita Tromp
Mihor conoci "Chita" of "Pechita"
***20-11-1933 † 15-09-2009**

Adres pa condolencia : Aurora Funeral Home
Diabierna 18-09-2009
7'or pa 9'or pm

Acto di entiero lo wordo anuncia despues

Aurora Funeral Home
Cumana 76
Oranjestad,Aruba
Tel: 588-6699
Fax: 588-6698
Cel : 593-0857 / 560-1403

" Juan 5:28.29 "

" No keda asombra pa loke mi ta bisa: palabra ta yega e ora cu tur cu ta morto
den graf lo skucha su stem. Inan lo Sali esnan cu a hasi bon, lo lanta for di morto
I haña bida eterno"

Sra. Luz Alvarez de Guerra

Mihor conoci como " Lucero"
3 Mei 1945- 21 December 2009

Na nomber di su :
Esposo: Victor Manuel Guerra-Achury

Juinan : Esmeralda y Ron Moser
Patricia Guerra y Fredy Gollarza
Adriana y Andy Tromp
Yolima Guerra y Giovanni van Wijk
Sandra Guerra

Nietonan : Jamie y Michael Bareño
Joshua y Jelitza
Andrew
Daniel, Christopher y Giovanni
Wayne, Justin, Jonathan

Rumanan na Colombia: Amparo y demas famia
Luz Estella y demas famia
Jose Alvarez y demas famia

Cuña na Colombia : Hernan, Dora, Blanca, Mirian, Cesar, Conrado Guerra.

Su ayudante nan: Monica, Amparo, Estella, Sandra y Luz Marina.

Mihor amiganan: Raquel Posada, Josefa Croes, Esperanza Dabian y Yolanda Chung

Primo y prinanan, sobrino y sobrinanan na Colombia Oswaldo Guerra na Aruba

Demas famia y amigonan: Guerra, Alvarez, van Wijk, Noguera, Bareño, Tromp, Niño-Bejarano, Gollarza,Ramos,Marin,Halley,Fernandez,Schonger,Ching

Su mihor bisiñanan
Tur su amistadnan y rumanan spiritual den fe di Testigonan di Jehova.
Nos ta pidi disculpa si den nos tristeza nos a por a lubida un of otro famia y rumanan.
Nos ta pidi encarecidamente pa no bin na Luto pero bin bisti na color alegre.

Adress di condoloncia: Aurora Funeral Home
Diaranzon , 23 di December, 2009
7'or 9'or pm

Acto di entiero l otuma lugar dia 24 di December 2009 na Salon di Reino di Testigonan di Jehova na Cumana. 9am-12m y despues pa Santana Sabana Basora.